Jardines MÁS INTELIGENTES

Cree un hermoso paisaje **LIBRE DE ESTRÉS** en Santa Clarita Valley **PARA TODO EL AÑO**







¡ELIJAMOS LO AUTÓCTONO!
Convierta su espacio de césped en un paraíso para la vida silvestre
PÁGINA 5

¡SALGA!
Planifique su espacio exterior perfecto
PÁGINA 8

¡CRECER HACIA ARRIBA!
La jardinería vertical lleva las ensaladas al interior
PÁGINA 10

EL PRIMER PASO

Plante ahora para crear un ***futuro vibrante y sostenible***



Foto cortesía de SCV Water

Vecinos de SCV, ¡me allegro de que estén aquí! Gracias por su interés en saber más sobre cómo adoptar un paisajismo respetuoso del agua. Como parte de la adaptación de SCV Water a los efectos de largo alcance de la sequía y el cambio climático, estamos encantados de ofrecer estos importantes consejos y orientación de expertos, así como descuentos y recursos. Y si ha estado pensando en adoptar el cambio, ahora es el momento perfecto.

Además de ahorrar agua hoy, estará sentando las bases para un futuro más sostenible en su jardín, así como para las abejas, mariposas y pájaros que buscan un lugar donde prosperar. Imagine su barrio, y todo Santa Clarita, como una comunidad hermosa, biológicamente diversa y respetuosa con el agua, con calles bordeadas por florecientes árboles de sombra y jardines llenos de arbustos, plantas perennes y gramilla de bajo consumo de agua.

Puede ser una realidad.

¡Todo empieza por usted!

Matthew G. Stone director general de SCV Water

INTERIOR

3 Entender el suelo

4 Suculentas en el lugar adecuado

5 Sustitución del césped por plantas autóctonas

6 Consejos para el cuidado de los árboles en todas las etapas

7 Huertos para todas las edades

8 Lo último en jardines que no necesitan grandes cantidades de agua

10 Jardinería en macetas de interior

11 Paisajismo que evita incendios

12 Alternativas de césped y grama sin culpas

13 Tecnología inteligente para el riego

14 Lo que se debe y no se debe hacer en las renovaciones

15 Preguntas y respuestas con un experto en cambio de imagen

TULBAGIA (TULBAGHIA VIOLACEA)

GUAJE (LEUCAENA LEUCOCEPHALA)

SUELOS SANOS = PLANTAS SANAS

Comprender ***los microbios, el suelo arcilloso y las pendientes***

por DEBBIE ARRINGTON

¿Cuál es la clave para tener un jardín próspero y plantas sanas? Empiece por entender que el suelo bajo sus pies rebosa vida.

"El suelo es un ser vivo y lo necesitamos mucho", afirma la Dra. Kathleen Treseder, experta en suelos, ecóloga de ecosistemas y profesora de la Universidad de California en Irvine. "La vida en la Tierra no existiría tal y como la conocemos sin el suelo".

Un suelo sano está repleto de microbios, los microorganismos que son vitales para el crecimiento de las plantas.

"Los microbios que viven en el suelo son los recicladores originales", explica Treseder. "Reciclan todo lo que muere. Si no fuera por los microbios, tendríamos montones y montones de material muerto por todas partes".

En lugar de ello, esos laboriosos microbios descomponen la materia muerta en nutrientes que las plantas pueden utilizar. Es la forma que tiene la naturaleza de alimentarlas desde la raíz. El mantillo orgánico (hojas, corteza triturada, paja, virutas de madera, compost, etc.) y el estiércol envejecido ayudan a alimentar los microbios... Y son muchos para alimentar. Una cucharadita de tierra vegetal sana puede contener mil millones de microbios.

Los microbios también necesitan aire y agua. El suelo arcilloso, que tiene partículas más pequeñas que el suelo arenoso, ofrece potencialmente más espacio para el aire y el agua porque las diminutas partículas de arcilla tienen más superficie total por pie cuadrado.

"El suelo arcilloso retiene más el agua que el arenoso, y el agua es muy importante para los microbios", afirmaTreseder.

La arcilla puede compactarse (y las partículas quedar pegadas), lo que genera problemas de drenaje.

El agua no puede llegar correctamente a las raíces de las plantas, que empiezan a mostrar signos de estrés. Cuando las plantas caen lánguidas, la gente tiende a añadir más agua, pero demasiada agua y los microbios pueden ahogarlas.

"El problema de la tierra arcillosa es que si no se añade algún tipo de material orgánico para romper un poco las partículas de arcilla, las partículas de tierra estarán tan apretadas que el agua no llegará a las raíces de las plantas", explica la especialista en conservación Kelly Takai, de Green Media Creations.

Takai sugiere añadir compost y biochar (una sustancia parecida al carbón vegetal) para airear el suelo arcilloso. "Esto ayudará a agregar oxígeno al suelo, así como material que ayudará a separarlo. Así tendrás un suelo con potencial de retención de agua junto con oxígeno y espacio para que las raíces obtengan agua".

CÓMO HACER FRENTE A LAS INCLINACIONES

"Las laderas y pendientes siempre son zonas difíciles de ajardinar", dice Takai. "Cuanto mayor sea la pendiente, más difícil será plantar y mantener esas plantas. Lo mejor es crear terrazas o caminos seguros a lo largo de la pendiente en lugar de limitarse a acumular muchas plantas".

Una vez establecidas, las plantas autóctonas de California, especialmente los árboles y arbustos, pueden ayudar a estabilizar una pendiente gracias a sus profundas raíces. También ayudan al suelo.

"Plantar plantas autóctonas es muy, muy útil para la comunidad microbiana", afirma Treseder.

"Ya están adaptadas a nuestro clima, así que no necesitan tanto mantenimiento por nuestra parte como otras plantas".



COMIENCE YA CON ESTAS TRES COSAS

¿Qué deberían hacer los propietarios de viviendas ahora mismo para mejorar sus jardines? La especialista en conservación, Kelly Takai, tiene estas sugerencias:

1. **SUSTITUYA** el antiguo programador de riego convencional por un Smart Controller. "Cambia automáticamente el tiempo de funcionamiento de la zona del [regador] a medida que pasamos de una estación a otra", dice Takai. Junto con el controlador, sustituya las boquillas de pulverización convencionales por boquillas de alta eficiencia.
2. **SUSTITUYA** el riego por aspersión por el riego por goteo en los canteros. "En la mayoría de los casos, las plantas son más altas que los aspersores y el agua queda bloqueada por las plantas. También es más sano para las plantas mantener las hojas secas y, al regar la superficie del suelo en lugar del follaje, reduciremos las bacterias y las enfermedades por hongos".
3. **UTILICE EL MULCHING O MANTILLO.** Además de conservar la humedad, el mantillo favorece el arraigo de las plantas. "Cuanto más abajo lleguen las raíces, más tolerante a la sequía será la planta".



Los arbustos autóctonos ofrecen una alternativa para las pendientes que es fácil de cuidar; el lecho seco de un arroyo proporciona drenaje y sirve de sendero. Otras soluciones para laderas son las terrazas (arriba a la izquierda) y los arbustos mediterráneos de bajo riego, las plantas perennes y la gramilla (abajo a la izquierda). **Fotos cortesía de GardenSoft**





ELEGIR CON CONOCIMIENTO DE CAUSA

El secreto del éxito de las suculentas empieza por ***encontrar el lugar adecuado***

por DEBBIE ARRINGTON

Luis Isiordia conoce la importancia de colocar la planta adecuada en el lugar correcto. Cuando se trata de suculentas, esa decisión puede marcar la diferencia entre la vida y la muerte.

Aunque la mayoría de los cactus disfrutan a pleno sol, otras suculentas prefieren algo de sombra, sobre todo durante las calurosas tardes de verano. Todas las suculentas exigen un buen drenaje; si sus raíces permanecen empapadas, se pudren.

"Es una cuestión de educación", afirma Isiordia. "Hay que investigar un poco antes de comprar".

> *"Es una cuestión de educación. Hay que investigar un poco antes de comprar".*
>
> **Luis Isiordia**
> Co-owner, ISI Landscapes

Isiordia, paisajista, es copropietario de ISI Landscapes, un vivero de 2 acres dedicado a suculentas y otras plantas que se dan bien en el valle de Santa Clarita. "Nuestros productos más vendidos son la echeveria y el agave", afirma.

Los cactus requieren un tipo especial de persona y un entorno de cultivo muy seco. "A los coleccionistas les encantan, pero mucha gente sigue temiendo a las espinas", asegura. "Algunos cactus se ven bastante estrafalarios".

Muchas suculentas y cactus prosperan en el valle de Santa Clarita porque es su tipo de lugar.

"Hay que cultivar plantas adecuadas al clima", recomienda Isiordia. Esto implica no solo cuando las precipitaciones son "normales", sino también durante la sequía.

Sus plantas se adaptan bien al clima y las condiciones de cultivo locales, porque han vivido aquí toda su vida.

"Están aclimatadas", explica. "La mayoría de las plantas [compradas en grandes superficies] proceden del condado de San Diego o de invernaderos; no están acostumbradas a nuestras condiciones de cultivo. Y si se plantan en pleno verano, el porcentaje de éxito será muy bajo".

A menudo, los compradores adquieren una planta por capricho o porque les parece atractiva. "Pero primero tienen que saber dónde van a plantarla", advierte Isiordia. ¿Qué condiciones tendrá en su jardín? ¿Estará a la sombra o a pleno sol? ¿Cuánta agua recibirá?

"Aproximadamente tres quintas partes de todas las suculentas necesitan algo de sombra", explica. "Les gusta el lado este o norte de la casa, pero también pueden estar bajo un árbol o en una maceta en el patio. Los cactus aguantan más sol, sin problemas".

Una vez establecidas, las suculentas solo necesitan un riego limitado. "En invierno, si llueve [normalmente], pueden estar un mes sin regarse", dice. "En verano, se deben regar cada dos semanas. Si están en macetas, no se deben regar más de una vez a la semana".

CONSEJOS PARA EL ÉXITO

Isiordia ofrece estos consejos:

- Elija la especie adecuada para el lugar donde desea que crezca la planta. Investigue un poco antes de comprar.
- Plante en la época del año adecuada. En el caso de la mayoría de las plantas, esa época es a principios de primavera u otoño.
- Empiece con plantas sanas. En el caso de las plantas perennes, suculentas, arbustos y árboles, cuanto más grandes es mejor.
- Proporcióneles protección. Los trasplantes recién realizados necesitan un poco de cariño, lo que incluye sombra o soportes temporales.



Luis Isiordia, copropietario de ISI Landscapes, se especializa en suculentas, cactus y otras plantas de bajo consumo de agua. **Fotos de Salvador Ochoa**



COMPROBAR LA HUMEDAD DEL SUELO

- Antes de regar, compruebe si su jardín realmente lo necesita. Utilice un medidor de humedad o un destornillador de mango largo: si puede introducir el destornillador 15 cm o más en la tierra, espere para regar.
- ¿Sigue teniendo dudas sobre la humedad del suelo? Compruébelo usted mismo: tome una pala de jardinería, cave 6 pulgadas y tome un puñado de tierra. Si se apelmaza en la mano, la tierra tiene suficiente humedad. Si se desmenuza y cae tierra entre los dedos, es hora de regar.

VENTAJAS DE ELEGIR PLANTAS AUTÓCTONAS

La transición del césped a las plantas autóctonas ***ahorra agua y favorece la vida silvestre***

por DEBBIE ARRINGTON

¿Listo para abandonar el césped ávido de agua? Pero, ¿qué se puede plantar en su lugar? Considere la posibilidad de incorporar plantas autóctonas de California para crear un jardín de bajo consumo de agua.

"Lo que hace que las plantas autóctonas sean ideales [para el paisajimo local] es que evolucionaron aquí, en el sur de California", explica Evan Meyer, director ejecutivo de la Fundación Theodore Payne para Flores Silvestres y Plantas Autóctonas, que cultiva cientos de variedades en su centro de jardinería de Sun Valley. "Están adaptadas a nuestro clima y a las lluvias estacionales".

Esto también significa que estas plantas autóctonas, resistentes y fáciles de cuidar, necesitan menos mimos (y agua) que las plantas que sufren en el calor veraniego del valle de Santa Clarita.

"Es cuestión de poner la planta adecuada en el lugar adecuado", dice Meyer. "Se necesitan plantas que puedan soportar mucho sol. Las plantas del desierto de California, cactus, agave y la yuca, también se dan bien aquí, además de las plantas de matorral como la salvia".

Las plantas autóctonas necesitan tener la oportunidad de "establecerse" y echar raíces profundas. Eso les permite superar los meses secos del verano con menos riego.

"Las plantas autóctonas se deben plantar en temporada, de noviembre a abril", dice Meyer, "de lo contrario, habrá que regarlas a mano durante todo el verano. Empiece por lo más sencillo: elija unas pocas plantas para probar. No tema pedir consejo [a los expertos]".

La transición del césped a las plantas autóctonas ofrece también una oportunidad de sobrevivir a la vida silvestre autóctona. "Las ciudades no son solo para los humanos", señala Meyer. "Un jardín autóctono siempre está lleno de pájaros e insectos".

La profesora de biología Jeannie Chari y sus alumnos del College of the Canyons utilizan plantas autóctonas para atraer fauna al campus y estudiar la biodiversidad. Se pasó de un paisaje de césped a un hábitat de plantas autóctonas. "Podrán ver plantas autóctonas distribuidas por todo nuestro campus, incluidos florecientes terrenos de trigo sarraceno de California, toyon (baya de Navidad), robles, sicomoros, palos verdes y amapolas blancas", dice Chari, coordinadora de la Iniciativa de Biodiversidad del COC.

Sustituir el césped por plantas autóctonas fomenta un ecosistema más estable, afirma Chari. "Las plantas autóctonas de California han evolucionado junto con las aves y los insectos autóctonos de ese lugar, por lo que dependen mucho unas de otros".

El equipo de Chari experimentó con diversas especies vegetales para ver qué crecía mejor y al mismo tiempo mantener un bello paisaje en el campus.

"Muchas plantas atractivas son autóctonas de California y pueden crecer bien en Santa Clarita", dice.

Entre sus favoritas: toyon, caléndulas del desierto, algodoncillo, vistosas penstemon, malvas del desierto y fucsias de California.

Tras el cambio a plantas autóctonas, los alumnos notaron un aumento en la cantidad de pájaros, mariposas, abejas y otros insectos beneficiosos, lo cual fue emocionante, dice Chari. "Lo mejor de la transición es que es muy divertida de ver".



Evan Meyer, director ejecutivo de la Fundación Theodore Payne, invita a los residentes locales a aprender más sobre plantas autóctonas en el vivero de la fundación y en los jardines de demostración. **Fotos de Salvador Ochoa**



VERBENA LILACINA "PASEO RANCHO" (VERBENA LILACINA)



SALVIA BLANCA* (SALVIA APIANA) *Ver página 8



AMAPOLA BLANCA (ROMNEYA COULTERI)

MANTILLO EN LÁMINAS: CÓMO HACER UN "HUERTO LASAÑA"

Apodado "huerto lasaña" por sus capas, el mantillo en láminas es una forma de convertir el césped y otras zonas llanas en espacios saludables para el jardín. Este método de compostaje horizontal alimenta el suelo a la vez que asfixia la hierba mala y las semillas de maleza. Plante directamente en cada capa, sin necesidad de labrar. En el valle de Santa Clarita, el mantillo en láminas puede iniciarse en cualquier momento, pero tarda cuatro meses o más en hacer su trabajo. Elija un pequeño espacio o abarque todo el césped.

SCV Water recomienda las siguientes prácticas INTELIGENTES para utilizar el mantillo en láminas con el fin de eliminar la hierba mala y mejorar el suelo:

Necesitará: periódicos, cartón, fuentes de carbono (como astillas de madera, hojas secas, acículas de pino, paja) y fuentes de nitrógeno (como estiércol de buey, compost, recortes de hierba fresca, posos de café usados, pellets de alfalfa, restos de verduras). No cubra el mantillo con tela de jardinería.

1. **RIEGUE** el jardín existente la noche anterior.
2. **CORTE** el cesped u otra vegetación hasta el nivel más bajo posible. Deje los recortes para proporcionar alimento a los descomponedores (como las lombrices).

No remueva la tierra; si el suelo es compacto, cree pequeños agujeros con una horqueta o una pala. Removerla altera la ecología del suelo.

3. **CUBRA** el suelo con cuatro o seis capas superpuestas de papel de periódico o cartón. Moje bien el periódico o el cartón.
4. **CUBRA** con una fina capa de fuente(s) de nitrógeno.
5. **CUBRA** con una capa de periódico de 1/4 de pulgada de grosor, solapando los bordes. Moje a fondo.
6. **AÑADA** otra capa de compost nitrogenado.
7. **AÑADA** una capa de cartón encima. Moje a fondo.
8. **AÑADA** una capa de fuente de carbono, como mantillo de virutas de madera, de 3 a 6 pulgadas de profundidad.

Riegue la zona con mantillo de láminas una vez a la semana (si no llueve).

Para obtener más consejos, consulte la hoja de información sobre mantillo (mulching) de la Sociedad de Plantas Autóctonas de California: https://bit.ly/3CfYVvV.

¿NECESITA UN ÁRBOL NUEVO?

Tenga en cuenta estas recomendaciones de los expertos:



PALO VERDE (PARKINSONIA): Pequeño árbol único con follaje plumoso y tronco verde



MADROÑO (ARBUTUS UNEDO 'MARINA'): Pequeño árbol de hoja perenne con racimos de flores blancas y bayas rojas



SAUCE DEL DESIERTO (CHILOPSIS LINEARIS): Pequeño árbol de hoja caduca con racimos de grandes flores de color rosa o burdeos



PISTACHO CHINO (PISTACIA CHINENSIS): Árbol mediano tolerante a la sequía con un deslumbrante follaje otoñal

LOS ÁRBOLES NECESITAN CUIDADOS

Cómo proteger sus ***plantas más valiosas***

por DEBBIE ARRINGTON

Los árboles representan tiempo y dinero: tardan años en crecer y su sustitución es costosa. Los árboles son el activo más valioso de nuestros paisajes, y las plantas más caras y más en riesgo durante las sequías.

"Estamos viendo cómo los árboles sufren, como sucedió durante la última sequía [de hace una década]", afirma Amanda Begley, coordinadora de cuencas hidrográficas del programa Safe Clean Water. "Los árboles no están sujetos a restricciones en el uso del agua, pero la gente deja de regar el césped y se, como consecuencia, los árboles son ignorados. No reciben el agua que necesitan y la gente no sabe por qué".

Esto se debe a que muchos árboles suburbanos obtienen su humedad del riego del césped que los rodean. Debido a la prolongada falta de lluvias, también hay menos agua en general en el suelo.

"Es un golpe doble", añade Begley. "Y una situación delicada".

Cuando se pierden árboles, se pierde sombra, y eso hace que todo sea más caluroso y seco.

Los sicomoros y otras especies arbóreas ribereñas han mostrado signos de estrés por sequía: retracción, caída de hojas, hojas chamuscadas, corteza agrietada o falta de vigor. También sufren los alisos, abedules, arces japoneses y magnolias.

"Los árboles situados en laderas orientadas al sur y al oeste también han mostrado más síntomas de estrés hídrico, así como los situados en lugares muy ventosos", señala Valerie Ferchaw, administradora de Silvicultura Urbana de la ciudad de Santa Clarita.

Debilitados por la falta de agua, los árboles son más susceptibles a plagas y enfermedades, señala. Los daños visibles causados por insectos pueden ser otro signo de estrés. La mejor forma de proteger sus árboles del estrés hídrico es mimarlos con regularidad.

"Riegue a fondo y en profundidad", dice el arboricultor John Windsor, de Green Thumb Nurseries. "Cinco minutos de agua [pueden] no penetrar lo suficiente para regar las raíces de un árbol".

Ferchaw está de acuerdo: "La mejor forma de regar un árbol es hacerlo con menos frecuencia, pero con un riego más profundo, en lugar de hacerlo más frecuentemente pero menos profundo. El uso de mangueras de goteo o remojo dentro de la línea de goteo de un árbol es la mejor manera de optimizar las provisiones de agua".

Agregar un mantillo orgánico sobre el suelo alrededor de los árboles también ayuda a retener el agua. Esparza mantillo orgánico (virutas de madera, corteza triturada, hojas, paja, etc., no piedras ni grava) por la zona de las raíces del árbol, a una distancia de entre 3 y 4 pulgadas del tronco hasta el borde de la copa, la línea de goteo. (No permita que el mantillo se acumule alrededor del tronco; puede hacer que se pudra la copa o generar otras enfermedades). Además de retener la humedad, ese mantillo ayudará a reducir la competencia de malas hierbas u otras plantas. A continuación, proporcione a los árboles el riego suplementario que necesiten.

ENTRENE A SU ÁRBOL A DESARROLLAR RAÍCES PROFUNDAS

Un riego lento puede ayudar a su árbol a desarrollar raíces fuertes y profundas, así como a sobrevivir a la sequía. Para los árboles más viejos puede ser bueno usar una manguera de remojo. Para los árboles jóvenes, utilice el método del cubo: haga un agujero de 1/8 de pulgada en el lateral de un cubo de 5 galones a una pulgada del fondo. Coloque cinta aislante sobre el agujero. Llene el cubo de agua y colóquelo cerca del tronco de un árbol muy joven (menos de 1 año) o a lo largo de la línea de goteo del árbol, el borde exterior de su zona de raíces. Retire la cinta y deje que el agua gotee.

EDAD DEL ÁRBOL	FRECUENCIA	CANTIDAD CADA VEZ
Hasta 1 año	2 a 3 veces por semana	1 cubo (5 galones)
2 años	Una vez por semana	2 cubos (10 galones)
3 años	Cada dos semanas	3 cubos (15 galones)
Más de 3 años	Riego profundo mensual	Utilice una manguera de remojo durante una hora a lo largo de la línea de goteo

CONSEJOS PARA AYUDAR A LOS ÁRBOLES

- **LA MAYORÍA DE LOS ÁRBOLES NECESITAN RIEGO ADICIONAL DURANTE UNA SEQUÍA.** Utilice un cubo de 5 galones o una manguera de remojo para dar a los árboles agua adicional donde la necesitan: a lo largo de la línea de goteo, el alcance más lejano de sus ramas. La línea de goteo es también el borde de la zona radicular de un árbol.
- **EL MULCHING O MANTILLO AYUDARÁ A SUS ÁRBOLES A MANTENER LA HUMEDAD MÁS TIEMPO.** Aplique entre 2 y 4 pulgadas de mantillo orgánico (virutas de madera, corteza, hojas, etc.) hasta la línea de goteo del árbol. Para evitar que la copa se pudra, deje 6 pulgadas de espacio alrededor del tronco; no permita que el mantillo se amontone como un volcán.



EL CULTIVO DE ALIMENTOS Y DEL CONOCIMIENTO

La maestra jardinera Barbara Dallis enseña a los alumnos de primer curso a plantar semillas en la escuela primaria Mitchell. **Fotos de Salvador Ochoa**

El programa de huertos escolares enseña ***valiosas lecciones a los alumnos de primer curso*** *por* DEBBIE ARRINGTON

Plantar semillas puede conducir al crecimiento. Eso es cierto tanto para las verduras como para los niños.

"La jardinería requiere paciencia", dice Barbara Dallis, maestra jardinera del condado de Los Ángeles, que enseña jardinería a los alumnos de primer curso de la escuela primaria Mitchell de Santa Clarita. Es una de las primeras lecciones que aprenden los alumnos de jardinería y una habilidad que les será útil toda la vida.

> *"A los niños les encanta. Todas las semanas oímos: '¡Nos divertimos muchísimo!'"*
>
> **Barbara Dallis** Maestra jardinera del condado de Los Ángeles y mentora de huertos escolares

Dallis y su compañera, la maestra jardinera Rose Scordino, guían a los alumnos de primer curso a través de una experiencia práctica de cultivo de alimentos y flores. En el huerto de la escuela, los niños plantan semillas y observan su desarrollo gradual, desde pequeños brotes hasta algo que pueden almorzar o regalar a sus profesores, quienes también les ayudan.

"A los niños les encanta", dice Dallis sobre el programa de jardinería. "Todas las semanas oímos: '¡Nos divertimos mucho!'".

El huerto de este invierno incluye lechugas, rábanos, remolachas, zanahorias, colirrábanos, chícharos y cebolletas. Los guisantes de olor trepan por la valla del jardín.

"A los niños les encantan", dice Dallis de los guisantes de olor. "Dan flores a los profesores cuando florecen".

El jardín de mariposas, que atrae a mariposas y abejas, cuenta con algodoncillos para las monarcas, además de rosas, lantanas y arbustos de mariposas que ofrecen lecciones vivas de ecología.

Mientras ensucian sus manos en la tierra, los niños aprenden de dónde proceden los alimentos. Las plantas necesitan sol, nutrientes y agua para crecer. Un suelo sano produce plantas sanas y más alimentos.

"La primera vez que arrancan un rábano o una zanahoria, se emocionan mucho", cuenta Dallis. "Al final de la temporada, hacemos una gran ensalada de la cosecha con todo tipo de verduras cultivadas por ellos. Nunca he visto a un niño rechazar esa ensalada".

Los niños también aprenden importantes lecciones sobre el agua. El jardín utiliza mantillo y riego por goteo para aprovechar hasta la última gota.

"Hablamos de conservación desde el principio", dice Dallis. "Todos cierran el grifo cuando se lavan los dientes. Todos saben que estamos en sequía".

Durante el verano, la escuela apagó el riego del jardín para ahorrar agua durante los recortes por sequía. Cuando los estudiantes regresaron en otoño, los rosales tenían un aspecto "muy triste", recuerda Dallis. Con un riego profundo, "las rosas volvieron a estar preciosas y empezaron a florecer de nuevo. Los niños estaban muy orgullosos: ¡salvaron las rosas!".

PLANTAS DE ALIMENTOS MÁS FÁCILES DE CULTIVAR

Los jardineros principiantes de todas las edades pueden tener éxito con estos cultivos caseros que pueden plantarse en macetas, en el suelo o en canteros elevados:

- **TOMATE:** empiece con plántulas; las variedades de tomates cherry son las más fáciles para niños.
- **PEPINO:** cultive enredaderas en espaldera.
- **LECHUGA:** elija variedades de hoja suelta; coseche las hojas laterales según sea necesario.
- **RÁBANOS:** a partir de semillas, son rápidos, divertidos y crujientes.

SIN DEMASIADA SED

La mayoría de los cultivos de alimentos necesitarán tanta agua como puedan obtener, pero algunos seguirán su producción, e incluso prosperarán, con menos riego. He aquí algunos ejemplos:

- **TOMATE:** una planta grande de tomates utiliza la misma cantidad de agua semanal que 1 pie cuadrado de césped, aproximadamente 5 galones a la semana. Las tomateras también soportan el calor del verano. Plante las plántulas en profundidad y riegue semanalmente para fomentar unas raíces fuertes.
- **LECHUGA:** limítese a las variedades de hoja suelta y cultive en otoño, invierno y primavera. El mantillo ayuda a retener la humedad alrededor de las raíces poco profundas.
- **ARÚGULA:** al igual que la lechuga, esta hoja italiana se da bien en el valle de Santa Clarita, incluso durante los inviernos secos.
- **CEBOLLA Y AJO:** son bulbos; cuentan con sus propios recursos incorporados independientemente de las precipitaciones.
- **HIERBAS:** el orégano, el romero, la lavanda, la verbena de limón y otras hierbas aromáticas adoran de forma natural nuestro clima mediterráneo.
- **GRANADA:** es un gran arbusto; este favorito mediterráneo puede sobrevivir años de sequía severa y luego recuperarse rápidamente con la renovación del riego.
- **OLIVOS:** este cultivo ancestral también ofrece una gran tolerancia a la sequía. Los árboles pueden vivir generaciones.
- **HIGOS:** otra fruta mediterránea, los higos adoran el clima de California con pocos cuidados; riegue en profundidad una vez a la semana.
- **UVA:** este favorito de California prefiere nuestros veranos calurosos y secos. Las nuevas variedades son más resistentes a las enfermedades.









Hacer sitio para ***la fauna autóctona***

Además de proporcionarle a usted y a su familia un espacio al aire libre para recrearse, su jardín puede proporcionar alimento y hábitat a la fauna autóctona, como pájaros, abejas y mariposas. ¿Sus opciones favoritas? Plantas autóctonas. Muchas plantas autóctonas de California crecen muy bien en el valle de Santa Clarita y favorecen la vida silvestre local. He aquí algunas sugerencias de los expertos Evan Meyer y Erin Johnson, de la Fundación Theodore Payne:



ENCINO DE LA COSTA O ENCINO DE CALIFORNIA
(QUERCUS AGRIFOLIA)
Árbol grande; de 25 a 80 pies de altura
"Es nuestro roble icónico de California del Sur y un gran y hermoso árbol de sombra". —E.M.



AMAPOLA DE CALIFORNIA
(ESCHSCHOLZIA CALIFORNICA)
Flor anual o perenne
"Para disfrutar este estallido de color en la primavera, todo el mundo tiene que tener algunas amapolas". —E.J.



CICLAMOR OCCIDENTAL
(CERCIS OCCIDENTALIS)
Arbusto o árbol pequeño; menos de 15 pies de altura
"Gran color a principios de la primavera y bonitas hojas en forma de corazón". —E.J.



PLANTA DE BAYAS DE LIMONADA
(RHUS INTEGRIFOLIA)
Arbusto; de 3 a 20 pies de altura *"Una planta increíble, de crecimiento muy rápido y acepta muy bien la poda; hojas perennes y extremadamente tolerante a la sequía". —E.J.*



TOYON
(HETEROMELES ARBUTIFOLIA)
Arbusto; 6 a 30 pies de altura
"Este arbusto grande y estándar puede enmarcar su jardín. Ofrece hermosas bayas rojas a tiempo para las fiestas". —E.M.



CALIFORNIA FUCSIA
(EPILOBIUM CANUM)
Perenne; menos de 2 pies de altura
"Esas flores son imanes para los colibríes". —E.J.



PALMER'S INDIAN MALLOW
(ABUTILON PALMERI)
Arbusto perenne; de 3 a 8 pies de altura
"Preciosas hojas aterciopeladas con hermosas flores amarillas, ¡pero extremadamente resistente y e le puede dar forma! Atrae a todo tipo de abejas y mariposas". —E.M.



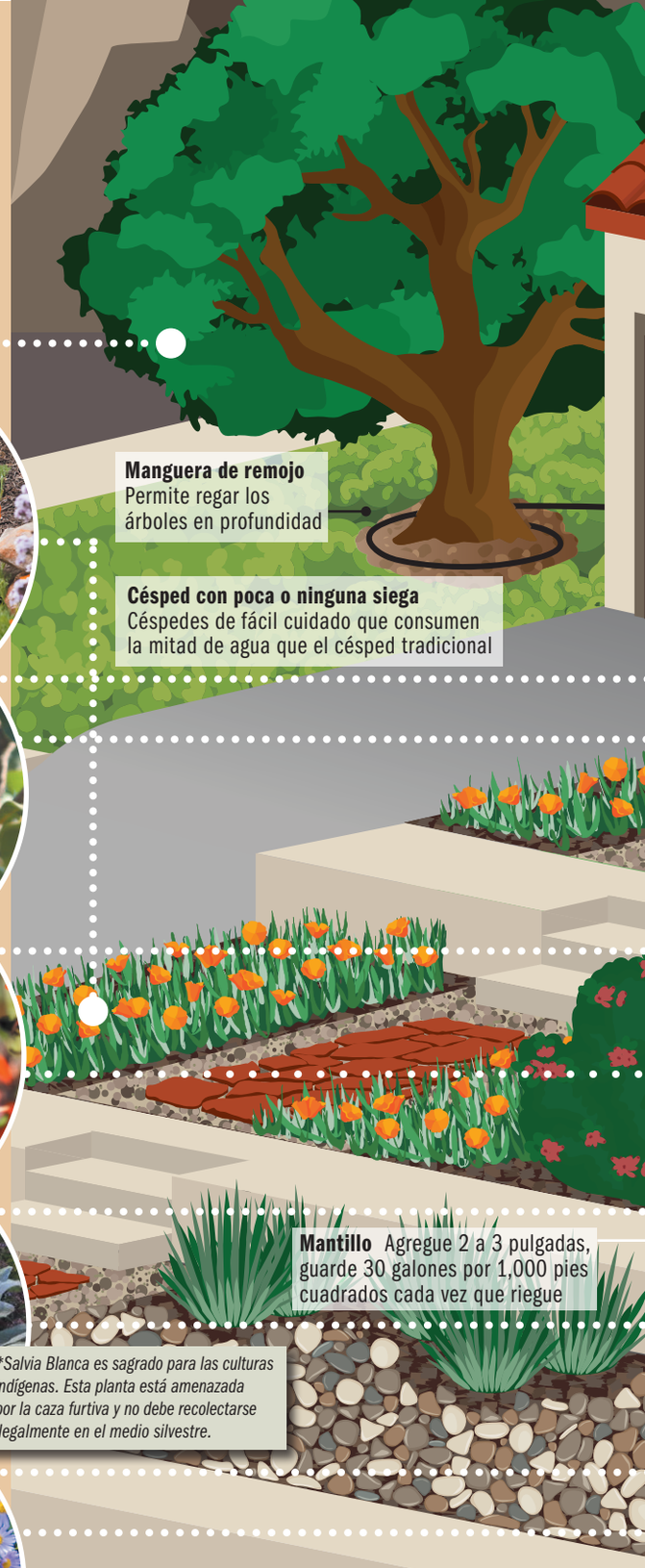
SALVIA BLANCA*
(SALVIA APIANA)
Arbusto; de 3 a 5 pies de altura *"Follaje plateado y olor aromático con hermosas espigas de flores altas. A las abejas les encantan las flores; los pájaros se alimentan de las semillas". —E.M.*



TRIGO SARRACENO
(ERIOGONUM FASCICULATUM)
Perenne; puede usarse como cubierta vegetal o arbusto
"Este es el caballo de batalla de las plantas polinizadoras. Muy duradero; puede soportar el suelo de capa dura y vivir con muy poca agua". —E.M.

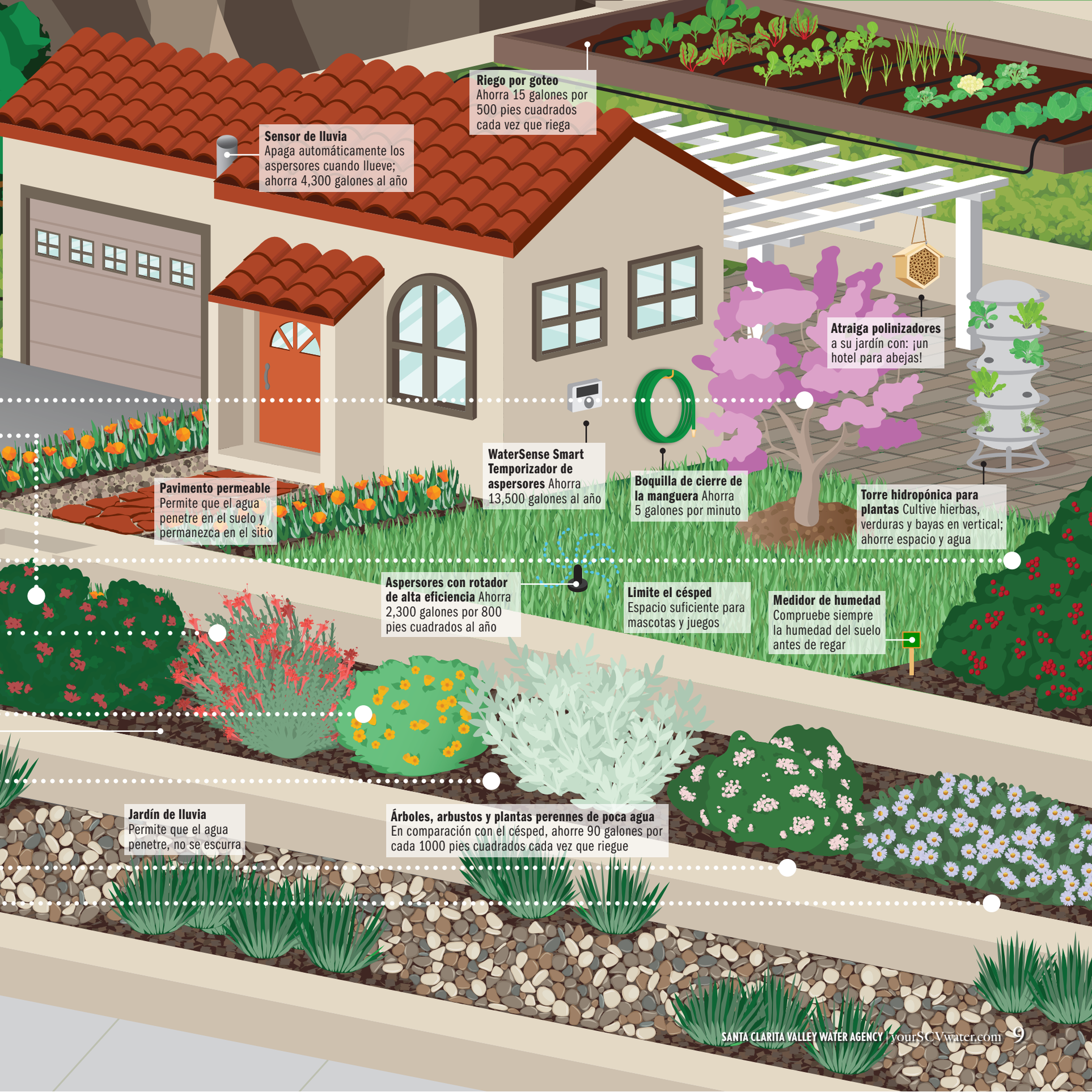


ASTER COMÚN DE CALIFORNIA
(SYMPHYOTRICHUM CHILENSE)
Cubierta de suelo perenne de bajo crecimiento
"Favorito de las mariposas; follaje plateado con bonitas flores púrpuras; versátil y resistente". —E.J.



**Salvia Blanca es sagrado para las culturas indígenas. Esta planta está amenazada por la caza furtiva y no debe recolectarse ilegalmente en el medio silvestre.*

Fotos por cortesía de Theodore Payne Foundation y Santa Clarita Valley Water Agency
Ilustración de Jocelyn Parker, N&R Publications


Riego por goteo
Ahorra 15 galones por 500 pies cuadrados cada vez que riega
Sensor de lluvia
Apaga automáticamente los aspersores cuando llueve; ahorra 4,300 galones al año
Atraiga polinizadores
a su jardín con: ¡un hotel para abejas!
WaterSense Smart Temporizador de aspersores Ahorra 13,500 galones al año
Boquilla de cierre de la manguera Ahorra 5 galones por minuto
Torre hidropónica para plantas Cultive hierbas, verduras y bayas en vertical; ahorre espacio y agua
Pavimento permeable
Permite que el agua penetre en el suelo y permanezca en el sitio
Aspersores con rotador de alta eficiencia Ahorra 2,300 galones por 800 pies cuadrados al año
Limite el césped
Espacio suficiente para mascotas y juegos
Medidor de humedad
Compruebe siempre la humedad del suelo antes de regar
Jardín de lluvia
Permite que el agua penetre, no se escurra
Árboles, arbustos y plantas perennes de poca agua
En comparación con el césped, ahorre 90 galones por cada 1000 pies cuadrados cada vez que riegue



DÍAS DE ENSALADA CON MENOS AGUA Y TRABAJO

Un sistema de jardín vertical puede cultivar 30 plantas ***con tan solo 10 galones al mes***

por DEBBIE ARRINGTON

Matt Dickens quería cultivar sus propias lechugas y otras verduras para ensalada, pero el calor del verano de Santa Clarita hacía que sus plantas se echaran a perder rápidamente o que las hojas se volvieran amargas.

¿Su solución? Cultivarlas en el interior. Un sistema de cultivo vertical permite a Dickens cultivar 30 cogollos de lechuga u otras hortalizas y hierbas a la vez bajo las luces.

"Tiene un aspecto muy futurista, como de nave espacial", explica Dickens, responsable de sostenibilidad en Santa Clarita Valley Water. "También proporciona una estética de plantas de interior. Produce el sonido de una fuente".

Además de producir deliciosas verduras de hoja durante todo el año, el sistema vertical ahorra espacio y agua. Ocupa un rincón de su cocina y ocupa menos de 8 pies cuadrados. Una bomba recircula el agua cada 15 minutos, manteniendo las raíces húmedas.

"Puedo cultivar 30 plantas con solo 10 galones al mes", dice Dickens. "Es muy fácil de mantener".

También es rápido: la lechuga tarda entre seis y ocho semanas en madurar completamente. Dickens agrega: "Lo que es genial de verdad es que puedo tomar una hoja o dos para un sándwich en cualquier momento. Está ahí mismo, en la cocina".

Además de lechuga y verduras para ensalada, Dickens cultiva albahaca, tomillo, orégano y cilantro.

La columna verde de Dickens es un ejemplo de cómo la jardinería en recipientes puede resolver una amplia gama de problemas de jardinería, desde la falta de espacio de cultivo (o la ausencia de tierra propiamente dicha) hasta el exceso de sol o sombra. Los recipientes permiten a los jardineros crear el medio de cultivo perfecto y moverlo para encontrar el espacio ideal.

> *"Es muy eficaz. Este sistema convierte a cualquiera en jardinero".*
>
> **Matt Dickens** El responsable de sostenibilidad de Santa Clarita Valley Water habla de su jardín vertical

En este caso, un jardín en macetas también proporciona una eficacia de fácil cuidado. Las plantas crecen en un sustituto del suelo parecido a la espuma. Una vez a la semana, se debe agregar 2 cucharadas de nutrientes a la columna. Dickens cambia el agua cada tres semanas.

Al estar en el interior, el jardín vertical tiene pocos problemas de plagas, por no decir ninguno; los bichos no tienen la oportunidad de acercarse a las plantas. Con un temporizador, las luces LED ofrecen la cantidad justa de luz.

"Me gusta mucho su aspecto y las ventajas que ofrece", dice Dickens. "Es muy eficaz. Este sistema convierte a cualquiera en jardinero".

Matt Dickens puede cultivar vegetales y hierbas aromáticas durante todo el año con su jardín vertical de interior, que no requiere mucha agua. **Foto de by Salvador Ochoa**

CONSEJOS PARA EL RIEGO EN MACETAS

Independientemente del tipo de maceta que elija, estas ideas harán más felices a sus plantas:

- **Proporcione drenaje.** Asegúrese de que haya un agujero en el fondo del recipiente para el drenado del exceso de agua.
- **No tape el agujero.** Para las suculentas, ponga una capa de grava en el fondo de la maceta antes de añadir tierra arenosa especial para suculentas. Para otras plantas, rellene todo el recipiente con tierra para macetas para que el medio de plantación pueda absorber el agua del platillo de la maceta.
- **Retire los platillos en invierno.** De lo contrario, la lluvia puede acumularse y pudrir las raíces.
- **Evite la bases calientes.** En verano, coloque madera o cartón debajo de los platillos de las macetas que estén sobre hormigón u otro tipo de superficie dura.
- **Forre las macetas de color oscuro con papel de periódico.** El papel de periódico aísla las raíces del calor absorbido por la maceta.
- **Riegue lentamente.** Cuanto más seca esté la tierra de la maceta, más lentamente absorberá el agua. El chorro de una manguera de jardín correrá por los lados de la maceta en lugar de empapar la tierra y llegar a las raíces.
- **Controle la humedad a diario.** Las plantas prefieren sus raíces en el punto justo, ni demasiado húmedas ni demasiado secas. Utilice un medidor de humedad o palpe la tierra con los dedos.
- **Abone con moderación.** Demasiada comida para las plantas estimula un crecimiento rápido, que aumenta las necesidades de agua.

PREPÁRESE PARA EL PELIGRO DE INCENDIOS

Su jardín puede ayudarle ***a proteger su casa***

por DEBBIE ARRINGTON

Vivimos en el país de los incendios forestales. Incluso en los barrios suburbanos, las brasas arrastradas por el viento pueden amenazar las viviendas.

Ese peligro se intensifica en las casas construidas cerca del lugar donde confluyen la urbanización y la naturaleza, lo que se conoce como interfaz urbano-forestal (WUI).

Un jardín bien diseñado y mantenido puede ayudar a proteger su casa y mejorar su capacidad de supervivencia.

La ley de California pronto tendrá nuevos requisitos para el paisajismo y la gestión de la vegetación en la WUI y zonas con gravedad de riesgo de incendios.

"En el pasado, se tendía a centrarse únicamente en la limpieza de la maleza", explica Robert Walton, de la Unidad de Modificación de Combustibles del Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles. "Es igualmente importante hacer hincapié en volver el hogar más resistente [mejoras estructurales que disminuyen la posibilidad de ignición de la estructura], además del mantenimiento del jardín para que sea un Espacio Defendible".

No se trata solo de las llamas, sino también de las brasas, que pueden desplazarse hasta 5 millas desde un incendio activo. Según el Insurance Institute for Business and Home Safety (Instituto de Seguros para la Seguridad en el Hogar y la Empresa), las brasas que el viento levanta durante los incendios forestales son el mayor peligro para las viviendas.

El mantenimiento regular es muy importante y debe realizarse durante todo el año, especialmente en la estructura y los alrededores. No deje que se acumulen hojas o acículas en el tejado o en las canaletas. Pode los árboles para alejarlos de las estructuras y que no sobresalgan. No permita que las enredaderas trepen por las paredes ni que los arbustos leñosos crezcan bajo ventanas, aleros, terrazas, etc. Cree un amortiguador resistente a las brasas a 5 pies de las estructuras eliminando todos los materiales inflamables.

El paisajismo tradicional con plantas muy juntas, setos densos o arbustos altos bajo los árboles puede crear caminos para que el fuego se propague rápidamente. En su lugar, rodee su casa con un Espacio Defendible.

El Espacio Defendible se consigue con un jardín bien diseñado y mantenido y una vivienda debidamente resistente. Estas prácticas proporcionan un amortiguador entre las estructuras y la interfaz urbana-forestal. El Espacio Defendible puede disminuir la intensidad del fuego cerca de las estructuras, proporcionando un espacio seguro para que los bomberos defiendan la construcción.

"Todas las plantas pueden arder siempre que las condiciones sean favorables", afirma Walton. "En su lugar, hay que centrarse en romper la continuidad vertical y horizontal de las plantas, lo que llamamos "escalera de combustibles". Las plantas ideales son las que tienen un alto contenido de humedad, producen poca hojarasca, tienen un bajo contenido de resinas volátiles [o] brea, crecen lentamente y maduran hasta alcanzar tamaños acordes con las propiedades en las que se plantan".

Erin Johnson, de la Fundación Theodore Payne, ha sido testigo directo de los peligros de los incendios forestales. El incendio de La Tuna de 2017 llegó justo hasta los límites de la propiedad de la fundación Sun Valley. "Daba mucho, mucho miedo", comenta.

La fundación cuenta ahora con un jardín de demostración de control de incendios con plantas sugeridas, dice Johnson. "Da a la gente una idea de la agrupación de plantas y del tipo de plantas que hay que utilizar. No existe una planta ignífuga, pero hay plantas con características más resistentes al fuego".



Erin Johnson, de la Fundación Theodore Payne, sugiere plantar arbustos autóctonos resistentes al fuego, como el toyon. **Photo by Salvador Ochoa**



¡EN SUS MARCAS! ¡LISTOS! ¡YA!

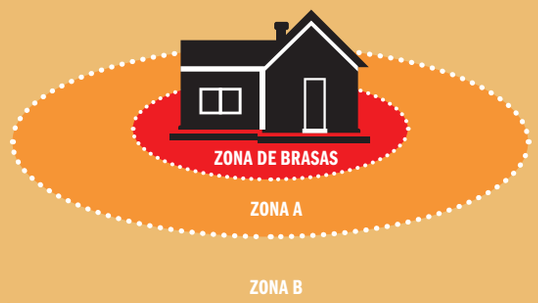
Descargue un ejemplar de "¡En sus marcas! ¡Listos! ¡Ya! Su plan de acción personal contra incendios forestales". Incluye consejos sobre cómo reforzar su casa y crear un Espacio Defendible.

PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE LA SECCIÓN DE ESPACIO DEFENDIBLE DE CAL FIRE

PROTEJA SU HOGAR

Ayude a proteger su hogar de los incendios forestales creando un Espacio Defendible. Piense en el área alrededor de su casa y otras estructuras como zonas y plante en consecuencia:

- **Zona resistente a las brasas o la ignición** (de 0 a 5 pies de las estructuras): nada combustible, ni plantas, ni mantillo orgánico, ni muebles de patio ni madera apilada. Rodee las construcciones con grava, rocas o superficies duras.
- **Zona A** (5 a 30 pies): plantas herbáceas o suculentas de bajo crecimiento (menos de 3 pies de altura), bien espaciadas. Sin setos. Utilice plantas leñosas con moderación.
- **Zona B** (30 a 100 pies): mantenga las plantas bien espaciadas, incluidos los árboles; las copas no deben tocarse. Evite crear "escaleras de combustible" por las que puedan trepar las llamas; no coloque arbustos grandes bajo los árboles.
- **Zona C** (100 a 200 pies): reduzca la maleza u otros peligros de incendio. Mantenga el paisaje ralo y cuidado, pero no desnudo.



NUEVAS IDEAS PARA EL ESPACIO DE JUEGO

Las alternativas de césped y cubiertas vegetales ***pueden sustituir al pasto tradicional***

por DEBBIE ARRINGTON

Si la única vez que pisas el césped es para cortarlo, quizá sea hora de cultivar otra cosa.

"La mayor parte del césped del sur de California se utiliza como cubierta ornamental", explica Tim Wheeler, educador de jardinería, propietario y director de The Wheeler Company. "Además de que el pasto tradicional consume aproximadamente un 50% más de agua que las cubiertas vegetales alternativas, también requiere mucho más mantenimiento, como el corte semanal".

El césped tiene su sitio, sobre todo en zonas de mucho uso. Los niños y las mascotas necesitan césped. También los parques públicos.

"Hemos hecho muchas conversiones donde hemos podido, donde hacía sentido", dice Bryan Peck, administrador de parques de la ciudad de Santa Clarita.

De los 450 acres totales de parques de Santa Clarita (incluidos aparcamientos), unos 100 acres siguen siendo cortados, afirma Peck. La mayor parte del césped restante es pasto Bermuda.

"El pasto Bermuda es un césped resistente que no requiere mucha agua", afirma Peck. "Utiliza mucha menos agua [que el pasto azul tradicional]".

Santa Clarita Parks planta una variedad mejorada de pasto Bermuda que se cultiva a partir de semillas. Es menos invasivo que el pasto Bermuda común y se mantiene verde durante más tiempo. Como césped de "estación cálida", el pasto Bermuda entra en letargo (deja de crecer) en invierno, volviéndose marrón tras las primeras heladas. Los híbridos vuelven a crecer en cuanto las temperaturas diurnas empiezan a ser más cálidas.

Peck señala que, para que un césped de bajo consumo de agua tenga el mejor aspecto posible, hay que empezar por las raíces. Su departamento realizó un "trabajo extremo del suelo" antes de resembrar el césped del parque. Esto incluyó añadir nutrientes, para favorecer el crecimiento de las raíces, y materia orgánica, para mejorar el drenaje.

> *"Deshacerse del césped ornamental que no se utiliza... es una de las mejores formas de reducir el consumo de agua en el jardín".*
>
> **Tim Wheeler**
> Educador de jardinería, The Wheeler Company

Además del pasto Bermuda híbrido, el Zoysia y el San Agustín son céspedes de temporada cálida que ahorran agua y son resistentes al juego y las mascotas. El San Agustín tolera mejor la sombra y crece bien bajo los árboles.

Las alternativas de césped pueden dividirse en dos grupos: los "sustitutos del césped", que parecen y actúan como pasto, y las plantas ornamentales de bajo crecimiento, señala Wheeler. Los sustitutos del césped toleran un tránsito peatonal ligero; las plantas ornamentales, no.

"Los sustitutos del césped se han convertido en el centro de atención del sector de los viveros, que trabaja para desarrollar más alternativas para el consumidor", afirma. Cuatro que están teniendo mucho éxito en el sur de California son: Kurapia (Lippia nodiflora), lipia nativa de California o bella alfombra (Phyla nodiflora), alfombra plateada (Dymondia margaetae) y alfombra enana de estrellas (Ruschia nana).

Los céspedes ornamentales que no se siegan, como la hierba de los ciervos y los juncos, crean un aspecto de pradera con poca agua, pero son demasiado grumosos para el tránsito peatonal o las zonas de juego.

"Muchas de las plantas ornamentales que pueden sustituir al césped consumen menos agua, no producen tantos residuos verdes, como recortes de césped, y no necesitan tantos fertilizantes", dice Wheeler. "Muchos producen flores y proporcionan un hábitat para insectos beneficiosos como las abejas".

Entre las plantas de bajo crecimiento que prosperan en Santa Clarita se encuentran el tomillo, el sedum y el romero rastrero. Para las inclinaciones, Wheeler recomienda la cubierta vegetal de myoporum.

"Existen muchas opciones para sustituir un césped que consume mucha agua, aunque ninguna planta es perfecta para todas las situaciones", señala Wheeler. "Deshacerse del césped ornamental que no se utiliza, típicamente en jardines delanteros, parques, jardines laterales, etc., es una de las mejores maneras de reducir el consumo de agua en el jardín.

CUATRO SUSTITUTOS DEL CÉSPED que están teniendo mucho éxito en el sur de California

Fotos por cortesía de UC Davis, CalScape

KURAPIA
(LIPPIA NODIFLORA)



LIPIA COMÚN
(NATIVA DE CALIFORNIA)
(PHYLA NODIFLORA)



ALFOMBRA PLATEADA
(DYMONDIA MARGARETAE)



ALFOMBRA ENANA DE ESTRELLAS
(RUSCHIA LINEOLATA 'NANA')



APROVECHAR LA INTELIGENCIA DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

La mejora de la eficiencia reduce el despilfarro y coloca el agua ***donde se necesita***

por DEBBIE ARRINGTON

Permita que la tecnología le ayude a disfrutar de un jardín más eficiente en el uso del agua y fácil de cuidar. Un programador de riego inteligente, aspersores rotatorios, riego por goteo, entre otras cosas, pueden ayudar a que su jardín crezca más sano con menos trabajo.

"Normalmente, las plantas no necesitan tanta agua como creemos", afirma Jared Rice, vicepresidente ejecutivo de Weathermatic, fabricante de productos de riego eficiente. "Algunas han sido drásticamente regadas en exceso durante años".

> *"Normalmente, las plantas no necesitan tanta agua como creemos".*
>
> **Jared Rice**
> Vicepresidente ejecutivo de Weathermatic

Demasiada agua puede causar tantos problemas a las plantas como la falta de ella, como raíces débiles, hojas amarillas, caída de ramas, podredumbre de la corona y muerte.

"Todo lo que el riego debe hacer es reponer el agua que salió del suelo, ni más ni menos", dice Rice.

Los programadores inteligentes ajustan el riego en función del tiempo y otros factores; se acabaron los aspersores durante la lluvia. También elimina las conjeturas sobre el tiempo de riego. Las unidades básicas cuestan entre 100 y 300 dólares, con posibles descuentos.

"Los programadores inteligentes tienen muy en cuenta lo que hay en el jardín", explica Rice. "En general, los programadores inteligentes realizan ajustes automáticos en función de las condiciones meteorológicas y de los datos introducidos por el usuario", como los tipos de aspersores, las plantas y el suelo.

Un sensor con wifi instalado en su jardín recoge informes meteorológicos personalizados en tiempo real y los transmite al programador. Una aplicación permite al usuario realizar ajustes a través de su teléfono móvil desde cualquier lugar.

Los programadores inteligentes suelen ahorrar al menos un 20% de agua con respecto a los programadores convencionales. Según Rice, los usuarios de Weathermatic ahorran una media del 38%.

Mejorar las boquillas de los sistemas de aspersión puede suponer un ahorro inmediato, afirma Rice. "Los aspersores reguladores de presión pueden ahorrar hasta un 20% simplemente cambiando los cabezales. Equilibra la hidráulica en toda la zona, para que las plantas no reciban un riego excesivo o insuficiente".

Los aspersores de chorro giratorio lanzan gotas grandes más lentamente y con mayor precisión que los antiguos aspersores de chorro. Las gotas gruesas se absorben en lugar de escurrirse.

Sea cual sea su tipo de riego, no lo ignore.

"Hay que controlar el riego", dice Rice. "Incluso en mi propia casa, me doy una vuelta al menos una vez al mes, asegurándome de que los cabezales pulvericen donde deben y de que no hayan fugas en las líneas de goteo... [El riego utiliza] componentes de plástico en el suelo. Con el tiempo, las piezas se desgastan".



Un programador o controlador de aspersores inteligente es fácil de instalar y aún más fácil de usar.

EL RIEGO EFICAZ: CÓMO REALIZAR CICLOS Y REMOJOS

En los paisajes del valle de Santa clarita, predominan el suelo arcilloso y las pendientes pronunciadas, y ambos contribuyen al escurrimiento o escorrentía, especialmente de los céspedes. Ayude a que su riego sea más eficaz aprendiendo a crear ciclos y remojos.

Tanto si se utiliza aspersores de alta eficacia como un pulverizador estándar, la aplicación lenta permite que el agua se absorba mejor. Así se consiguen raíces más fuertes y plantas más sanas.

Una vez que el riego del césped alcance la fase de escorrentía, ya no se absorbe más agua. En lugar de regar el césped u otro tipo de jardín, se riega la acera o la calle.

El agua tiende a correr cuesta abajo, por lo que las pendientes suelen ser problemáticas. Los suelos arcillosos suelen tener problemas de drenaje, como la incapacidad de absorber mucha agua rápidamente. El método de "ciclo y remojo" divide el tiempo de funcionamiento de los aspersores en segmentos separados que permiten que el agua penetre en el suelo arcilloso.

Cada jardín es diferente, así que déjese guiar por su propia casa y la observación:

- **PRIMERO, DETERMINE** cuánto tiempo puede hacer funcionar sus aspersores antes de que note el surgimiento de escorrentía; esto podría ser solo unos tres minutos con cabezales rociadores o 10 minutos con cabezales rotatorios.
- **AJUSTE SU TEMPORIZADOR** para hacer funcionar los aspersores justo por debajo de ese punto de escorrentía. Por ejemplo, si observa escorrentía a los cinco minutos, ajuste el primer ciclo a cuatro minutos. A continuación, programe una segunda aplicación de la misma duración 60 a 90 minutos más tarde.
- **LA SEGUNDA APLICACIÓN** llega más profundamente a la zona radicular, según demuestran los estudios. Esto crea un césped más sano y resistente a la sequía, así como otros elementos del jardín.
- **LA PROGRAMACIÓN ES MUCHO MÁS FÁCIL** con un programador o controlador de riego "inteligente". Podrá encontrar descuentos disponibles para esta útil mejora. Un programador de riego inteligente utiliza información sobre las condiciones de cada lugar, como la temperatura, la humedad del suelo, la lluvia, el viento, la pendiente, el suelo, el tipo de planta, etc., para ajustar automáticamente los tiempos de riego y aplicar la cantidad correcta de agua a su jardín.
- **Para obtener más información, visite yourSCVwater.com/save-water-money/#_rebates**

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER EN UN CAMBIO DE IMAGEN

Los paisajistas locales ***comparten sus consejos***

por DEBBIE ARRINGTON









Estos jardines delanteros de fácil cuidado atraen a los polinizadores y ofrecen interés durante todo el año. Todos empezaron con una planificación concienzuda. **Foto cortesía de GardenSoft**

Chris Horton y Kurt Jurado, expertos en paisajismo, cuentan con décadas de experiencia en la transición del césped a alternativas que no requieran tanta agua.

Horton, arquitecto paisajista, es asociado sénior de Pacific Coast Land Design y ha trabajado en importantes cambios de imagen de parques y monumentos locales, como el complejo deportivo de Santa Clarita. Jurado, propietario de AIM Landscape & Irrigation, Inc., ha diseñado cientos de jardines residenciales en la zona de Santa Clarita, incluyendo decenas de transformaciones que resisten a la sequía.

"Los jardines que no requieren tanta agua cobraron impulso gracias a los descuentos de la agencia del agua", afirma Jurado. "SCV Water también ha hecho un gran trabajo poniendo en contacto a propietarios de viviendas con paisajistas. Si el diseñador puede crear un jardín que complemente la casa y el estilo del propietario, todos salen ganando".

Ellos saben lo que funciona y lo que no.

"De cara al futuro, tener jardines con una mayor parte de césped es cosa del pasado", afirma Horton. "Cada vez es más difícil justificar seguir teniendo césped", sobre todo cuando el cambio tiene tantas ventajas.

"El mayor beneficio de los jardines con ahorro de agua es la sostenibilidad", afirma Jurado.

De hecho, los expertos coinciden en que el sur de California ya no podrá soportar grandes extensiones de césped ornamental a medida que cambie el clima y las sequías sean más frecuentes y graves.

"Toda la flora es esencial", afirma Jurado. "Simplemente tenemos que incorporar aquellas plantas que se dan bien en Santa Clarita, las plantas que sobrevivirán al calor extremo y a las heladas, pero que también reducirán el consumo de agua.

"Una segunda ventaja es el menor costo de mantenimiento", añade. "La mayoría de los jardines tolerantes a la sequía requieren un tiempo limitado para su mantenimiento, lo que reduce el costo de los servicios de jardinería".

LO QUE NO SE DEBE HACER

- **NO PLANTE** césped, dice Horton. A menos que necesite espacio de juego para mascotas y niños, plante algo que consuma menos agua.
- **NO** sustituya el pasto por césped artificial o sintético. Horton explica: "Este producto se calienta mucho y puede aumentar las facturas para enfriar su casa".
- **NO** riegue en exceso. "Es el error más común que cometen los propietarios al pasar a tener jardines resistentes a la sequía", dice Jurado. "La mayoría de la gente está acostumbrada a regar las plantas cuando empiezan a marchitarse; las plantas tolerantes a la sequía, no sobrevivirán al exceso de riego. Un diseño de riego y programación de riego adecuados son muy importantes".
- **NO** deje de regar los árboles. Puede que el césped haya desaparecido, pero mantenga el riego de los árboles, el recurso más valioso de su jardín.

LO QUE SE DEBE HACER

- **CREE** un diseño antes de empezar a excavar. "Haga fotos, use Pinterest, dé indicaciones a un diseñador", dice Jurado. "Es importante que el propietario tenga claro lo que no le gusta".
- **DETERMINE** qué zonas se van a "estructurar" y cubrir con algo que no sean plantas y mantillo. El paisajismo de estructura incluye caminos permeables, granito descompuesto, cantos rodados, grava, etc.
- **ENTIENDA** las condiciones de su suelo. Realice un análisis del suelo y corríjalo según sea necesario.
- **INSTALE** plantas que estén probadas que funcionan en esta zona, dice Jurado. "No asuma riesgos respecto a las plantas. Con el tiempo, puede agregar alguna planta única, pero tenga una buena base de plantas".
- **PLANTE** los árboles adecuados. "Lo mejor que puede hacer es plantar árboles que crezcan en su localidad", dice Horton. "Los árboles son realmente fundamentales para la supervivencia humana en climas cálidos: nos dan sombra y oxígeno. Proporcionan un hábitat excelente a aves y abejas. Son fundamentales para todo lo que necesitamos". Sus sugerencias: robles, ciclamor occidental, madroño, sauce del desierto y mezquite.
- **PLANTE** plantas aptas para la polinización, preferiblemente autóctonas o adaptadas a nuestro clima. La fauna silvestre necesita flores con néctar y polen, dice Horton. La fauna autóctona prefiere las plantas autóctonas. Ejemplos: lilas de California, amapolas de California, milenrama, algodoncillo, fucsia de California y "cualquier salvia".
- **UTILICE** plantas de cimentación para crear una barrera con sus vecinos. Sugerencias: arbusto coyote, planta de café, grosellas y toyon.
- **UTILICE** corteza triturada u otro mantillo orgánico, no rocas ni grava. La materia orgánica ayuda a construir un suelo ligero y esponjoso; las rocas absorben el calor y cuecen las raíces.

UNA OPCIÓN DE UNA EXPERTA DE JARDINERÍA CON MENOS AGUA

Una paisajista ofrece consejos para un ***cambio de imagen bien pensado***

por DEBBIE ARRINGTON

La paisajista Mary Elizabeth Jacobsen, de Songbird Garden Design, en Santa Clarita, conoce el valor de una planta en el lugar correcto. Por ejemplo: una hilera de ajos de sociedad a lo largo de una acera concurrida evita que los perros que pasan se detengan a olisquear (o más).

"¡Funciona!", dice. "No les gusta el olor, así que se alejan de su jardín".

Como parte del Programa de Asistencia para el Diseño de SCV Water, Jacobsen ayuda a los propietarios de viviendas que desean pasar de los tradicionales jardines ávidos de agua basados en el césped a algo bello y diverso que requiera menos mantenimiento y preocupaciones, así como menos agua.

Tras trabajar en la industria musical durante muchos años, Jacobsen empezó a interesarse por el diseño de jardines cuando se mudó a Los Ángeles. "Me encantan las plantas y dibujar, así que sumé dos y dos", dice esta neoyorquina.

En el Pierce College descubrió la importancia de la jardinería respetuosa con el agua y la convirtió en una parte esencial de sus diseños paisajísticos.

¿Cuáles son algunas de las ventajas de un paisaje respetuoso con el agua?

Además de los beneficios medioambientales, es una forma estupenda de ahorrar dinero en las facturas de agua y electricidad. Parte de la jardinería respetuosa con el agua consiste en apoyar a los árboles de sombra, ya que refresca su casa, con lo que ahorrará dinero en aire acondicionado. Para alguien como yo, la gran ventaja es la belleza. Su jardín está lleno de hermosas plantas que lucen bien durante todo el año, con menos trabajo. Y todas esas flores ayudan a la vida salvaje, eso es muy importante. Queremos atraer abejas, pájaros y mariposas a nuestros jardines y a nuestra comunidad. Todo esto es positivo.

¿Por qué cambiar ahora?

Las rebajas están más de moda que nunca: ¡aprovéchelas! Como el agua, el dinero es finito: no se sabe cuánto durarán esas rebajas. Debemos advertirle que pasar del césped ávido de agua a un hermoso jardín resistente a la sequía requiere dinero. Los descuentos no cubrirán el costo total, sino que habrá que correr con algunos gastos. Pero en el futuro ahorrará.

¿Cómo empezar?

¿Cuál es su presupuesto? Para cualquier proyecto doméstico se necesita dinero, y las plantas no son baratas. Son una inversión. Llame a uno de los [paisajistas y asesores] que aparecen en el sitio web de SCV Water y programe una consulta de dos horas. Cobramos, pero SCV Water le reembolsará ese costo si sigue adelante.

El siguiente paso: mire jardines resistentes a la sequía y decida qué le gusta. Si no está familiarizado con las plantas, haga fotos y deje que los expertos de los viveros locales le ayuden. Asegúrese de elegir las plantas adecuadas para cada lugar. Si tiene pleno sol, no plante algo que necesita sombra total porque morirá.

Vuelva a conectar con sus vecinos; si ve que un vecino tiene un jardín precioso, no tenga miedo de llamar a su puerta y preguntarle cómo lo hizo.

¿Cuáles son sus árboles favoritos?

Arbutus 'Marina', el madroño. ¡Me encanta! La corteza parece de manzanita y no ensucia nada. También me encanta el palo verde. Es autóctono de nuestra zona y necesita muy poca agua. El sauce del desierto, Chilopsis linearis, es un excelente árbol pequeño con hermosas flores.

¿Cuáles son sus plantas favoritas?

Me encanta la Tecoma stans o planta tronadora 'Lydia'. Florece todo el verano con flores amarillas y perfumadas. Me encanta la milenrama y ahora se puede encontrar en casi todos los colores, como el amarillo 'Moonshine', el rosa y el albaricoque. Combina bien con las salvias. La salvia 'Mysty' es una hermosa salvia azul y la salvia clevelandii, salvia de Cleveland, es un hermoso arbusto. Me gusta la nandina enana 'Lemon-Lime'; es de un maravilloso color chartreuse o cartujo.

Utilizo mucho el carex o junquillo y la muhlenbergia porque aportan textura. Me encantan las plantas australianas; son tan resistentes y divertidas. La Westringia 'Blue Gem' (romero costero australiano) es un arbusto pequeño realmente maravilloso; tolera muy bien la sequía y es muy resistente. Queda precioso y no tiene ni que preocuparse por él.



Mary Elizabeth Jacobsen, de Songbird Garden Design, ayuda a los residentes locales a cambiar el césped de sus jardines por alternativas que requieren menos agua. **Fotos de Salvador Ochoa**

"Para alguien como yo, la gran ventaja es la belleza. Su paisaje está lleno de plantas hermosas que lucen bien todo el año, con menos trabajo".

Mary Elizabeth Jacobsen
Paisajista,
Songbird Garden Design



ZAPATO DEL DIABLO (PEDILANTHUS BRACTEATUS)



ÁGAVE DE SHAW (AGAVE SHAWII)



ROMERO DE LA COSTA AUSTRALIANA (WESTRINGIA)

Gracias A NUESTROS SOCIOS

Estas empresas y organizaciones se han comprometido a mantener ***la belleza del valle de Santa Clarita*** durante las próximas décadas.

ORGANISMOS PÚBLICOS ASOCIADOS

City of Santa Clarita
www.santa-clarita.com

Los Angeles County Department of Public Works & LA County Fire Department
lacounty.gov

College of the Canyons
www.canyons.edu

VIVEROS

Theodore Payne Foundation for Wild Flowers and Native Plants
theodorepayne.org

Green Thumb Nursery
www.greenthumb.com

Green Landscape Nursery
greennurseryscv.com

ISI Landscapes
isilandscapes.com

PAISAJISTAS

AIM Landscape & Irrigation, Inc.
aimlandscape.com

Songbird Garden Design
www.songbirdgardendesign.com

The Grass Is Always Greener Landscape Designs
thegrassisalwaysgreener.net

¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARLE!

OBTENGA DESCUENTOS

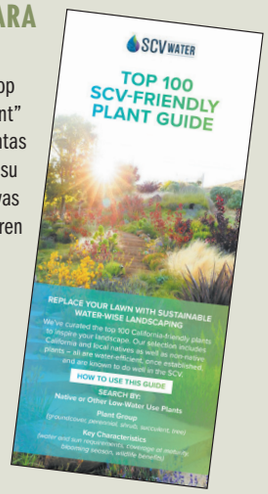
Ofrecemos descuentos para transformaciones de paisajismo con ahorro de agua y actualizaciones de riego. Infórmese sobre el programa de sustitución de césped de SCV Water, además de los incentivos para el uso de plantas autóctonas, riego por goteo y mucho más.

OBTENGA ASESORAMIENTO DE EXPERTOS

Inicie una solicitud y programe una inspección previa con Water Wise, y después utilice el Programa de Asistencia para el Diseño. Acceda también a la herramienta de estimación de descuentos en línea, introduzca diferentes componentes de los proyectos y vea qué incentivos hay disponibles.

ENCUENTRE LAS PLANTAS ADECUADAS PARA SU LUGAR

Descargue la guía "Top 100 SCV-Friendly Plant" (La 100 mejores plantas para SCV). Sustituya su césped por alternativas sostenibles que ahorren agua.



Para obtener una lista completa de plantas perennes, cubiertas vegetales, arbustos, céspedes ornamentales y árboles, visite **santaclaritagardens.com**

Encuentre todos estos recursos y más en **yourSCVwater.com**
¡También en inglés!

Esta publicación fue editada por SCV WATER

Oficina principal
27234 Bouquet Canyon Road
Santa Clarita, CA 91350-2173
661-297-1600

Atención al cliente
24631 Avenue Rockefeller
Valencia, CA 91355-3907
661-294-0828

conservation@scvwa.org | yourSCVwater.com

Producido para The Santa Clarita Valley Water Agency por N&R Publications www.nrpubs.com